

CLASSIFIED

BICO C-7

File No. Dossier 30-12-QBC/SENEG

Volume 3 From - De 78-01-01 To - À 940430

CLASSIFIÉ

BICO



168407

30-12-QBC-SENEG
Vol 3

BICO

VOLS ACCESSION NO.

168407

TITLE - TITRE:
TITLE - TITRE:

INTERNATIONAL INVOLVEMENT OF CANADIAN
PROVINCES -AID
QUEBEC/SENEGAL

PARTICIPATION DES PROVINCES CANADIENNES
A L'ACTIVITE INTERNATIONALE-
ASSISTANCE -
QUEBEC/SENEGAL

CLOSED
FERMÉ

DEPARTMENT
OF
EXTERNAL AFFAIRS

DUMMY ACC:98-30

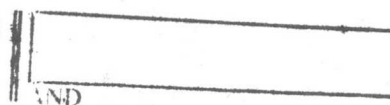
NOW: _____

BOX# 29

2004

Retention period - Période de retention:

PUBLIC RECORDS APPROVALS
NOS. 68/001, 69/063 AND
73/004



NOTE.

**CLOSED FILE
DOSSIER FERME**

94-04-30

**FOR SUBSEQUENT CORRESPONDENCE SEE RICS
POUR CORRESPONDANCE ULTERIEURE VOIR RICS**

B'co A3

Department of External Affairs



Canada

Ministère des Affaires extérieures

OTTAWA, Ontario
K1A 0G2

Le 7 décembre 1988

CFX-1899

30-10-QBC-Seneo

Monsieur Michel Gervais
Recteur
Université Laval
Faculté des Sciences de l'Éducation
Bureau 1666A
Sainte-Foy, Québec
G1K 7P4

Monsieur le Recteur,

*ACC# 641575
(880914)*

Vous trouverez en annexe la lettre que vous adressait par les soins de notre Ambassade sur place, le directeur général de l'Ecole supérieure Interafricaine de l'Electricité de la Côte d'Ivoire, M. F. Acho Achiepi, par laquelle il formule une requête dans le cadre institutionnel de parrainage.

Veuillez agréer, monsieur le Recteur, l'expression de ma considération distinguée.

Le Conseiller principal
pour les Relations fédérales-provinciales,



ÉCOLE SUPÉRIEURE INTERAFRICAINNE DE L'ÉLECTRICITÉ (E.S.I.E.)
INTERAFRICAN ELECTRICAL ENGINEERING COLLEGE (I.E.E.C.)

Siège/Headquarters : Bingerville (Côte d'Ivoire) B.P./P.O. BOX 311

Tél. : 30.33.12/14 - Télex : 37100 ESIE - CI

DN/CB

N/Réf. : 2206/ESIE/DG/SG/88

UNIVERSITE LAVAL

G1K 7P4

OBJET : Cadre institutionnel
de parrainage

QUEBEC/- CANADA

RETURN TO	FOR FILES
RENYO <u>COPIE</u> 2100	POUR - EIRE
	POUR AU CESSER
A/C	REF. 1988
641575	
FILE	30-12-QBC-SENEG
	Monsieur le Recteur,

Bingerville, le 14 SEPT. 1988

C'est avec espoir que nous vous adressons la présente requête sollicitant le parrainage de l'Université de LAVAL à l'Ecole Supérieure Interafricaine de l'Electricité (E.S.I.E.) à travers la Faculté des Sciences et de Génie.

L'ESIE est créée en 1979 par les Sociétés d'Electricité Africaines, membres de l'Union des Producteurs, Transporteurs et Distributeurs d'Energie Electrique en Afrique (U.P.D.E.A.) qui elle-même a été formée en 1970.

Institution de Coopération Internationale sise à Bingerville en République de Côte d'Ivoire, l'Ecole recrute de jeunes Africains titulaires d'un baccalauréat scientifique (série C ou E ou équivalent) et forme en cinq ans des Ingénieurs Electromécaniciens, bilingues (anglais-français) opérationnels dès leur sortie d'école.

La Cinquième Promotion qui a eu le privilège d'effectuer en Juillet 1988 un voyage d'études d'un contenu inoubliable au QUEBEC, a porté le nombre d'ingénieurs sortis de l'ESIE à 116 ressortissants de 13 Etats Africains.

Les domaines spécifiques d'activité de l'Ecole sont essentiellement :

- * la formation d'ingénieurs de haut niveau scientifique ;
- * le perfectionnement des Cadres des Sociétés membres de l'UPDEA ;
- * la recherche appliquée au secteur de l'énergie électrique.

.../...

E.S.I.E.

./2

Le corps professoral africanisé à 50 % est composé d'Universitaires et d'Ingénieurs au nombre de trente-quatre, assisté en permanence de cinq Techniciens de Laboratoire Africains et temporairement d'Experts Internationaux qui interviennent dans les cours de spécialisation.

La grande spécificité de la formation dispensée à l'Ecole est sans aucun doute la partie professionnalisation du programme qui fait appel pour une bonne part à l'expertise internationale.

L'ESIE bénéficie depuis sa création d'un encadrement pédagogique et de l'appui financier des coopérations Euro-Américaines.

Le CANADA, pour sa part a eu à mettre à la disposition de notre Ecole deux Experts en Ingénierie dont le mandat du dernier s'est achevé en Juillet 1987.

Dans l'optique que voilà et tenant compte de l'avance technologique et des immenses potentialités hydroélectriques du QUEBEC, forts de l'enrichissement du voyage d'études que notre cinquième promotion y a effectué en Juillet 1988,

Nous sollicitons votre accord de rechercher avec les Autorités de votre pays, le cadre institutionnel qui nous permettrait de bénéficier de vos compétences académiques et de l'expertise professionnelle de vos Grandes Entreprises.

Une convention officielle consacrant le jumelage de votre Faculté de Sciences avec l'ESIE serait le meilleur support des échanges à promouvoir et des services attendus de l'Etat du QUEBEC à savoir :

- affectation pour deux ans d'un Expert en qualité de Professeur en Production Hydroélectrique à l'ESIE ;

- admission pour un an en perfectionnement à HYDRO-QUEBEC d'un Ingénieur Africain devant assumer la relève de l'Expert Hydroélectricien ;

- organisation d'un voyage d'études au QUEBEC tous les trois ans ;

- admission chaque année en stage de spécialisation à Hyro-QUEBEC, et/ou dans certaines Entreprises de construction de matériel électrique au QUEBEC, de deux Ingénieurs sortis de l'ESIE et ayant une année d'expérience dans leur Société d'origine ;

- concertation préalable sur des thèmes et échange périodique de thèses de fin d'études ;

E.S.I.E

./3.

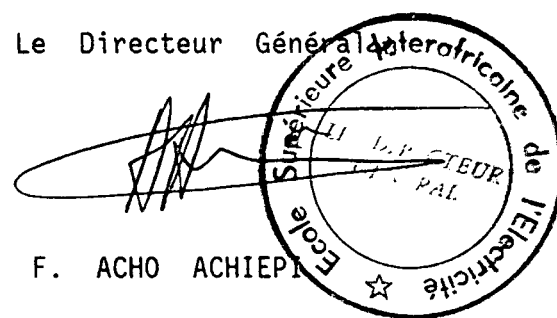
- perfectionnement pédagogique des Enseignants Africains de l'ESIE ;
- attribution de bourses, encadrement et suivi de thèses de troisième cycle et d'Etat ;
- concertation sur des programmes de recherche ;
- attribution de bourses d'études, totales ou partielles à des Sociétés d'électricité Africaines au bénéfice de leurs élèves à l'ESIE ;
- animation de conférences et de séminaires à l'ESIE par des Experts des Sociétés QUEBECOISES.

A cette liste non exhaustive de besoins prioritaires ainsi exprimés par notre Etablissement en période de croissance, s'ajoute le souci permanent et crucial de doter notre Ecole d'un amphithéâtre à hauteur de sa capacité d'accueil et surtout d'une bibliothèque scientifique digne d'une grande Ecole.

Dans l'attente d'une suite que nous souhaitons favorable à notre requête faite dans l'intérêt de l'Afrique soucieuse de son développement, et demeurant prêts à fournir tous documents que requiert notre action commune,

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Recteur, l'expression de notre déférente considération./-

Le Directeur Général



F. ACHO ACHIEPI



TO/À



Monsieur Francis M. Filleul
Conseiller principal,
Relations Fédérales-Provinciales - CFX

FROM/DE

Jean-Guy Saint-Martin

REFERENCE •
RÉFÉRENCE

SUBJECT •
SUJET

ESIE

ACC	RECEIVED
FILE	DOSSIER

Security/Sécurité
Accession/Référence
File/Dossier
Date Le 20 septembre 1988
Number/Numéro ZAGR-0893

ENCLOSURES
ANNEXES

DISTRIBUTION

Vous trouverez ci-joint une requête de financement de l'ESIE adressée par nos bons offices à l'Université Laval sous couvert du Gouvernement du Québec.

2. Je vous prie de transmettre l'original du dossier au Recteur de l'Université Laval.

3. Il serait souhaitable qu'un jumelage institutionnel se fasse entre Laval et l'ESIE mais je crois que le projet tel que présenté est un peu ambitieux financièrement.

L'Ambassadeur,

OCT - 6 1988

TRANSMITTAL AND RECEIPT NOTE - NOTE D'ENVOI ET DE RÉCEPTION

TO
Àus-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Ottawa (GAF)

NO.

756

DATE 3 jan.86

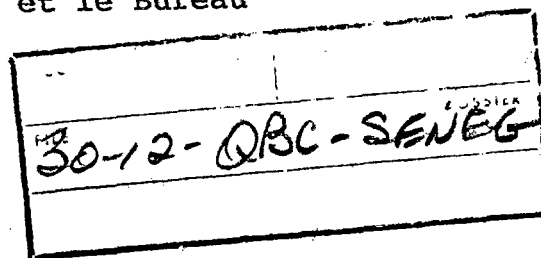
QUANTITY
QUANTITÉ

DESCRIPTION - DESCRIPTION

REFERENCE - RÉFÉRENCE

1

Veillez trouver ci-joint copie d'une lettre
adressée à l'Ambassadeur de la part de M. Daffe
relative à la coopération entre l'Institut
sénégalais de Normalisation (ISN) et le Bureau
de Normalisation du Québec.



RECEIPT ACKNOWLEDGED / ACCUSER RÉCEPTION

RETURN TO / RETOURNER À

Ambassade du Canada - Dakar

DATE

SIGNATURE

CK/yd 17.12.
REPUBLICQUE DU SENEGAL
UN PEUPLE - UN BUT - UNE FOI

N° 05040

MRST/JSN

Est ott / Saf

MINISTERE
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
ET TECHNIQUE

Dakar, le

26 DEC. 1985

Kanoyah

SA

Objet : coopération entre le Bureau de Normalisation
du Qubec et l'Institut sénégalais de Normalisation.

Référence : votre lettre du 20 novembre 1985.

Monsieur l'Ambassadeur,

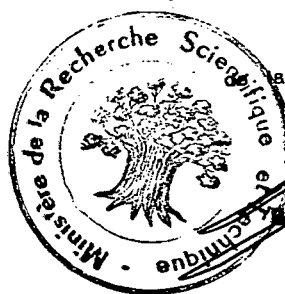
J'accuse réception de votre lettre du 20 novembre
1985, relative à la coopération entre l'Institut sénégalais
de Normalisation (JSN) et le Bureau de Normalisation du Québec.
Je vous en remercie.

J'ai le plaisir de vous informer qu'il ne s'agit pas
là d'un nouveau projet, mais d'une coopération initiée depuis
1979, qui se poursuit harmonieusement entre le BNQ et l'JSN.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur,
l'assurance de ma considération distinguée.

NE 4686/.

SA
Monsieur Serge APRIL
Ambassadeur du Canada au Sénégal
DAKAR -



Ministre
Recherche Scientifique
et Technique

DAFFE
Moussa DAFFE

ACTION
SUITE A DONNER

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLCS1870 22JUIL85

EXTOTT SFP

DISTR GAF

---CHANTIER DE SAN KETHE

PRIERE DE PASSER CE MESSAGE A MARC FILTEAU DU M.R.I.Q.

CIT INFORMATIONS POUR DERNIERE PARTIE DE SUBVENTION DU M.E.R.

POUR PROJET DE SAN KHETHE NO.COMPTE BANCAIRE:50 952 Y

BANQUE U.S.B.UNION SENEGALAISE DE BANQUE

B.P.56

17 BOUL PINET LAPRADE

DAKAR SENEGAL

TEL 23-10-08

LIEELLE:OPERATION REBOISEMENT SAN KHETHE TELEX:UNISEB 506

OU 31-27.FRANCINE BARIL FINCIT.

UUU/108 230814Z YLCS1870

ACC	REF	DATE
FILE	30-12-013C	DOSSIER

inf. transmise
à Québec

(bureau de ~~proc~~ Marc Filteau)
24/07/85

JUL 24 1985

ACTION
SUITE A DONNER

A3

ACC	REF	DATE
FILE	DOSSIER	
30-12-03C-Senag		

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLFC0150 17JUL85

A EXTOTT SFP LIVRAISON 171100

DISTR GAF

---CHANTIER SUNKIT

LES JEUNES QUEBECOIS NE SONT PAS ARRIVES POUR LA RAISON QU
ILS ONT MANQUE LEUR VOL A NEW YORK.SOMMES EN CONTACT AVEC MME
BARRY ET ATTENDONS NOUVELLES COORDONNEES DE VOL.

UUU/108 171256Z YLFC0150

*info transmise M. Fillion
le 17/07 (à 10h50)*

JUL 17 1985

**ACTION
SUITE A DONNER**

A3

ACC	REF	DATE
FILE	30-12-03C-DOSSIER <i>Seneg.</i>	

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLGR2022 15JUIL85

A EXTOTT SFP LIVRAISON 150900

DISTR GAF SFB

643-3630

---SENEGAL:CHANTIER DE JEUNESSE/SAMKETHE

PRIERE D INFORMER MARC FILTEAU DU MRIQ QUE MME FRANCINE PARIL
A EU REUNIONS AVEC JEUNESSE ET SPORT ET QUELLE A PU VISITER LE
CHANTIER.TRAVAUX SONT EN MARCHE ET A UN ETAT D AVANCEMENT
SATISFAISANT.ELLE A PU VISITER LES LOCAUX D HEBERGEMENT DE L
EQUIPE A DAKAR ET SAMKETHE.ELLE LES JUGE CONVENABLES.ENFIN,
EQUIPE SERA ACCUEILLIE 17JUL PAR REPRESENTANTS DE JEUNESSE ET
SPORTS ET AMBASSADE.

UUU/108 151131Z YLGR2022

*info. transmise à Jean Fortin (pour M. Filteau, absent)
absent) le 16/07*

JUL 15 1985
002169



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

MESSAGE

Align first character of Security Classification under this arrow
Alignez le premier caractère de la Sécurité sous cette flèche

Accession/Référence

File/Dossier

30-12-03C-Senegal

10 JUL 85 01 00

10

SECURITY
SÉCURITÉ NON CLASSIFIE

FM/DE DE EXTOTT SFP1082 09JUL85
TO/À A DAKAR
INFO
DISTR DISTR GAF SFB
REF REF VOTRETEL YLGR1953 04JUL
SUBJ/SUJ

---SENEGAL:CHANTIER DE JEUNESSE/SAMKETHE
AVONS INFORME QUEBEC TEL QUE DEMANDE DANS VOTRE REFTEL.RECEVREZ
TELEGRAMME DE QUEBEC (8JUL)VOUS PRECISANT PLANS DE VOL ET
AUTRES DETAILS PERTINENTS.

PAR TELEGRAMME

DRAFTER/RÉDACTEUR

DIVISION/DIRECTION

TELEPHONE

APPROVED/APPROUVÉ

A. LAFRANCE/LL

S F P

5-6576

SIG

M. PELLETIER

002170

ACC	REF	DATE
FILE	30-12-0BC	5-NOV-68

A EXTOTT/SFP

REF NOTRETEL YLGR1853 18JUN

GRE VOUS INFORMIEZ QUEBEC QUE PARTIE SENEGALAISE A COMMENCE
PREPARATIFS EN VUE D ACCUEILLIR L EQUIPE DE JEUNES QUEBECOIS .
EXPERTS DU MINISTERE JEUNESSE ET SPORT SONT D AILLEURS ALLES
VISITER CHANTIER A CET EFFET.PAR AILLEURS,IL NOUS SERAIT UTILE
D OBTENIR DQP PLAN DE VOL PRECIS DE L EQUIPE DE JEUNES AINSI QUE
CELUI DE MME BARIL AFIN D ASSURER ACCUEIL A L AEROPORT DE DAKAR.
2.PRIERE EGALEMENT D INFORMER QUEBEC QU IL Y A UNE RECRUDESCENCE
DES CAS DE CHOLERA AU SENEGAL.RECOMMANDONS QUE TOUS LES
PARTICIPANTS SOIENT VACCINES CONTRE CETTE MALADIE ET QU ILS
SOIENT BIEN INFORMES DES PRECAUTIONS D HYGIENE A PRENDRE EN
BROUSSE.

UUU/202 041255Z YLGR1953

54-8 1985

ACC	398589	ATP
FILE	30-12-08-Seneg	DOSSIER

(N)

A3

ACTION
SUITE A DONNER

Classer
Cil.

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLGR1853 18JUN85

A EXTOTT/SFP LIVRAISON 181500

INFO CIDA HULL BFG

DISTR GAF

---SENEGAL:CHANTIER DE JEUNESSE *16-14 Aug*

AU CAS OU VOUS N EN AURIEZ PAS RECU COPIE VOUS TRANSMETTONS
CI-DESSOUS TEXTE D UN TELEX (AFTR0168 18JUN) QUE VENONS DE
RECEVOIR DU MRIQ. CE TELEX CONTIENT NOTAMMENT TEXTE D UNE
LETTRE DU MINISTRE LANDRY AU MINISTRE SENEGALAIS DE JEUNESSE
ET SPORT, LANDING SANE. ADMINISTRATION SENEGALAISE SERA FERMEE
LES 19 ET 20 JUIN (FIN DU RAMADAN). TRANSMETTRONS LETTRE AU MIN
SANE VENDREDI 21.

2. TEXTE COMMENCE CIT:

AUJOURD HUI, VIA AMBASSADE DU SENEGAL A OTT, LETTRE DU MINISTRE DES
RELINTER ET DU COMEXT M BERNARD LANDRY EST ENVOYEE AU MINISTRE
DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS DU SENEGAL M LANDING SANE ANNONCANT
PARTICIPATION DU QUEBEC AU CHANTIER DE REBOISEMENT ET DE DEVELOPPE-
MENT HYDRO-AGRICOLE DE SAMKHETHE. CONTENU DE LA LETTRE EST LE
SUIVANT. CIT: MONSIEUR LE MINISTRE, AU NOM DU GOUVERNEMENT DU QUEBEC,
J AI LE PLAISIR DE VOUS ANNONCER LA PARTICIPATION QUEBECOISE AU
CHANTIER DE REBOISEMENT ET D AMENAGEMENT

HYDRO-AGRICOLE DE SAMKHETHE. EN CONCERTATION AVEC MES COLLEGUES
M JACQUES BRASSARD, MINISTRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PECHE,

...2

JUN 18 1985

002172

PAGE DEUX YLGR1853 NONCLAS

ET M JEAN-PIERRE JOLIVET, MINISTRE DELEGUE AUX FORETS, NOUS ENVERRONS QUATORZE JEUNES DE 18 A 25ANS, ACCOMPAGNES D UNE COORDONNATRICE ET D UNE COORDONNATRICE ADJOINTE, AU SENEGAL POUR UNE PERIODE D UN MOIS, SOIT DU 16JUIL AU 14AOUT. DE PLUS NOUS VOUS REMETTRONS UNE SUBVENTION DE DLRS40 000 POUR CERTAINS FRAIS RELIES AU PROJET: CREUSAGE DES PUIT, PLANTS, POMPES, NOURRITURE, HEBERGEMENT ETC... LE PREMIER CEEQUE DE DLRS30 000 VOUS SERA ENVOYE DANS LES PROCHAINS JOURS LORS QUE LES DLRS 10 000 COMPLEMENTAIRES SERONT APPORTES A DAKAR PAR LA COORDONNATRICE, MME FRANCINE BARIL, UNE SEMAINE AVANT LE DEBUT DU CHANTIER. SELON LES ECHANGES QUI ONT EU LIEU ENTRE NOS COLLABORATEURS, IL EST ENTENDU QUE LES JEUNES QUEBECOIS SERONT INTEGRES AUX VILLAGEOIS ET EFFECTUERONT LES MEMES TACHES QU EUX: PREPARATION DU TERRAIN, PLANTATION, ARROSAGE, ENTRETIEN ETC. EN PLUS DE CE TRAVAIL AGRICOLE, SERONT PREVUS POUR EUX DES ECHANGES CULTURELS COMME DANSE, CHANTS, LITTERATURE ORALE, ARTISANAT. CETTE PARTICIPATION DU QUEBEC SE SITUE DANS LE CADRE DE L ANNEE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE ET REpond AUX SOUHAITS EXPRIMES PAR M. FRANCOIS BOB ALORS MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS A M GUY CHEVRETTE LORS DE SON PASSAGE A DAKAR EN NOVEMBRE DERNIER ET DEMEURE SUJET A UNE DERNIERE CONFIRMATION DE LA PART DE NOS COLLABORATEURS SELON LA FAISABILITE DU PROJET ET DE SON FINANCEMENT ADEQUAT. A CET EFFET JE DEMANDE A LA DIRECTION AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT DU MINISTERE DES RELEATIONS INTERNATIONALES DE COMMUNIQUER AVEC VOTRE DIRECTION DE LA JEUNESSE ...3

PAGE TROIS YLGR1853 NONCLAS

ET DES ACTIVITES SOCIO-CULTURELLES POUR CONVENIR DES MODALITES
FINALES DE REALISATION DU CHANTIER. EN ESPERANT QUE LA REALISATION
DE CE CHANTIER CONNAITRA LE SUCCES ATTENDU, JE VOUS PRIE D AGREER,
MONSIEUR LE MINISTRE, L'EXPRESSION DE MES SENTIMENTS LES
MEILLEURS FINCIT

APPRECIERIONS QUE SON EXCELLENCE M LANDING SANE, MINISTRE DE LA
JEUNESSE ET DES SPORTS DU SENEGAL EN SOIT INFORME. HAUTE
CONSIDERATION.

FINCIT.

UUU/202 181723Z YLGR1853

TRANSMITTAL AND RECEIPT NOTE - NOTE D'ENVOI ET DE RÉCEPTION

TO Le Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires
À ext leures, OTTAWA, (SFP, GAF)

ACDIHULL/BFG

M

class

NO.

Document disclosed under the Access to Information Act
Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

WITHOUT ATTACHMENT(S) / SANS ANNEXE(S)

DATE

Le 29 mai 85

QUANTITY
QUANTITÉ

DESCRIPTION - DESCRIPTION

REFERENCE - RÉFÉRENCE

REF NOTRE TEL YLGR-1147 DU 23 MAI

30-12-QBC/SENEG

RECEIPT ACKNOWLEDGED / ACCUSER RÉCEPTION

RETURN TO / RETOURNER À

DATE

SIGNATURE

Dakar, le 29 mai 1985

Monsieur le Directeur,

Faisant suite à notre conversation téléphonique du 23 mai, la présente est pour vous confirmer que le Gouvernement de la Province de Québec est disposé à envoyer au Sénégal un expert en gestion des déchets afin d'étudier avec les responsables sénégalais le problème de la cueillette et de l'enfouissement des déchets à Dakar. Cette mission vous est suggérée suite aux entretiens que vous avez eus avec Monsieur Marc Filteau du Ministère des Relations internationales du Québec (MRIQ) en février dernier.

L'expert, Monsieur Guy Simard du Ministère de l'environnement, pourrait venir pour une période de 15 jours, en septembre ou octobre selon les dates qui vous conviennent le mieux à l'intérieur de cette fourchette. Les frais de la mission de Monsieur Simard seront assumés en totalité par le MRIQ.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me laisser savoir à votre plus proche convenance si les dates suggérées ci-dessus vous conviennent.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Premier secrétaire et
Consul,

Signed by J. OUELLET
signé par J. OUELLET

Jean Ouellet

Docteur Mady Oury Sylla
Directeur de l'Hygiène et de
la Protection Sanitaire
Ministère de la Santé
D A K A R

SEP 27 1985

dash m

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E

DE DAKAR YLGR0567 26FEV85

A EXTOTT SFP

INFC CIDA HULL BFG

DISTR GAFD/GAF SFB SFD SFF

381025

30-12-QBC-SENEG

30-14-QBC

---DELEGATION QUEBECOISE A DAKAR:FIN DE LA MISSION

RESUME:DELEGATION QUEBECOISE A EFFECUE MISSION A DAKAR DU 10 AU 22 FEVRIER.PROGRAMME DE PREMIERE SEMAINE A ETE ESSENTIELLEMENT CONSACRE AU VOLET JEUNESSE,NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE MISE SUR PIED D UN CHANTIER DE REBOISEMENT IMPLIQUANT JEUNES QUEBECOIS DANS CADRE ANNEE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE.SECONDE SEMAINE A PERMIS DIVERS CONTACTS DE LA DELEGATION AVEC PRINCIPAUX INTERESSES DANS DOMAINE PROTECTION DE LA NATURE(REBOISEMENT),COOPERATIVES RURALES ET SANTE.

2.RAPPORT:DELEGATION QUEBECOISE EST VENUE A DAKAR DANS CADRE DE MISSION EXPLORATOIRE VISANT A ETUDIER FAISABILITE D UN PROJET D UN CHANTIER DE REBOISEMENT POUR LES JEUNES.QUEBECOIS SE SONT VITE RENDUS COMPTE QUE SUITE A LA SIGNATURE DU PROCES-VERBAL A L OCCASION DE VISITE CHEVRETTE A LA FIN DE NOVEMBRE 1984,SENEGALAIS CONSIDERAIENT QUE QUEBEC AVAIT ENGAGEMENT MORAL A ALLER DE L AVANT AVEC LA MISE SUR PIED EFFECTIVE DU PROJET.BON GRE,MAL GRE,ILS SONT REPARTIS AVEC INTENTION DE FAIRE RECOMMANDATION FAVORABLE A LEURS AUTORITES A LEUR RETOUR.CEPENDANT,AVANT D EN ARRIVER A CETTE CONCLUSION,IL LEUR AURA FALLU NEGOCIER ASSEZ FERMEMENT POUR

...2

PAGE DEUX YLGR0567 RESTR

OBTENIR GARANTIES DES SENEGALAIS SUR LES PLANS SANITAIRE, LOGISTIQUE ET D HEBERGEMENT. EN EFFET, SITE ENVISAGE POUR LE CHANTIER EST EN BROUSSE A QUELQUES 80 KILOMETRES DE DAKAR. LES JEUNES DEVRAIENT EN PRINCIPE VIVRE DANS DES CASES. RAPPORT DE LA MISSION RECOMMANDEE A UN SEJOUR DE 3 SEMAINES A UN MOIS POUR UNE VINGTAINES DE JEUNES, DANS UNE FOURCHETTE D AGE DE 18 A 25 ANS. NOUS VOUS EPARGNERONS ICI TOUT EXPOSE DIALECTIQUE SUR LA NECESSITE D AVOIR DE JEUNES PARTICIPANTS AYANT UN DEGRE ELEVE DE MATURITE ET UNE CAPACITE D ADAPTATION HORS DU COMMUN.

3. QUANT AUX AUTRES VOLETS, ILS FURENT COUVERTS DANS LA SECONDE SEMAINE. LA MISSION S EST SIMPLEMENT CONTENTEE DE PRENDRE DES INFORMATIONS SUR LES PROBLEMES QUI CONFRONTENT LE SENEGAL DANS LES DOMAINES DE LA PROTECTION CONTRE LES FEUX DE BROUSSE, DE LA PROTECTION SANITAIRE ET DES COOPERATIVES RURALES. ILS SE SONT D AILLEURS FAIT UN DEVOIR DE NE PAS SUSCITER D ATTENTE CHEZ LEUR VIS-A-VIS SENEGALAIS. DANS LE CADRE DE CETTE SECONDE SEMAINE ILS ONT PU RENCONTRE PLUSIEURS FONCTIONNAIRES SENEGALAIS CONCERNANT CES DIVERS PROBLEMES. ILS ONT EGALEMENT PU FAIRE UN SURVOL DE LA COOPERATION CANADIENNE AU SENEGAL A L OCCASION D UNE RENCONTRE AVEC LES REPRESENTANTS DE LA SECTION AIDE DE L AMBASSADE.

4. FINALEMENT, ILS ONT EU RENCONTRE IMPROMPTUE AVEC LE MINISTRE DE L EDUCATION, IBA DER THIAM. REP DE L AMBASSADE ETAIT PRESENT.

QUEBECOIS EN ONT PROFITE POUR RENOUVELER A THIAM INVITATION A SE

...3

PAGE TROIS YLGR0567 RESTR

RENDRE AU QUEBEC. THIAM N AVAIT PAS ENCORE RECU INVITATION ECRITE QUE LUI AURAIT FAIT PARVENIR MINISTRE LANDRY VIA AMBASSADE DU SENEGAL A CTTAWA, MAIS S EST DIT DISPOSE A SE RENDRE AU QUEBEC AU MOIS DE MAI SI SON EMPLOI DU TEMPS LE LUI PERMET. IL S EST DIT TRES INTERESSE PAR SYSTEME EDUCATIF QUEBECOIS DONT IL VOUDRAIT EN PARTIE S INSPIRER DANS SON PROJET DE REFORME DE L ECOLE SENE-GALAISE. PCUR NOTRE PART, N AVONS JAMAIS ENTENDU PARLE DE CETTE LETTRE. PEUT-ETRE POURREZ-VOUS EN APPRENDRE PLUS DU COTE DE QUEBEC.

5. CONCLUSION: DELEGATION QUEBECOISE EST REPARTIE SATISFAITE DE SON SEJOUR, AVEC DE PLUS AMPLES INFORMATIONS EN MAIN SUR LES DIVERSES SUJETS CONTENUS DANS LE PROCES-VERBAL CHEVRETTE-BOB. LE PROJET DE CHANTIER DE JEUNESSE SEMBLE MAINTENANT AVOIR DE BONNES CHANCES D ETRE MENE A TERME. QUANT AUX AUTRES DOMAINES, AVONS L IMPRESSION QUE QUEBEC, DU MOINS TEMPORAIREMENT, LES METTRA SOUS LE BOISSEAU. LES MEMBRES DE LA MISSION NE NOUS ONT D AILLEURS PAS CACHE QUE CHEVRETTE S ETAIT PEUT-ETRE UN PEU TROP AVANCE LORS DE SA VISITE A DAKAR APRES LA XV EME CONFEJES DE LIBREVILLE.) *JK*

CCC/202 270840Z YLGR0567

C O N F I D E N T I E L

DE DAKAR YLGR0379 05FEV85

A EXTOTT GAF SFP LIVRAISON 050000

INFO CIDA HULL BFG

DISTR GAFD SFB SFD SFF

CIDA HULL BFD

REF VOTPETEL GAF0156 30JAN NOTRETEL YLGR0343 31JAN

FILE	DOSSIER
30-14-QBC	
30-12-QBC-SINEG	

---DELEGATION QUEBECOISE A DAKAR

EN SUS DE NOTRE REFTEL VOUDRIONS SOUMETTRE A VOTRE REFLEXION LES QUELQUES QUESTIONS QUI SUIVENT CI-DESSOUS.

2.REBOISEMENT EN CASAMANCE:IL S AGIT D UN PROJET ACDI ET CONTRAIREMENT AUX CHANTIERS DE JEUNESSE IL N ENTRE PAS DANS LE CADRE DE L ANNEE INTEFNATIONALE DE LA JEUNESSE.IL NOUS SEMBLE QU IL DEVRAIT Y AVOIR COORDINATION ET CONSULTATIONS ETROITES ENTRE EXPERTS FEDERAUX ET QUEBECOIS AVANT LE DEPART DE CEUX-CI POUR DAKAR.UNE FOIS A DAKAR,JUGEONS UTILE QU EXPERTS QUEBECOIS SOIENT ENCADRES PAR COOPERANT BOURQUE QUI SURVEILLE CE PROJET.

3.ENFOUISSEMENT SANITAIRE DES DECHETS:DEUX MINISTRES SENEGALAIS ONT DEJA DISCUTE AVEC L AMBASSADEUR DE LA POSSIBILITE D UNE INTERVENTION CANADIENNE DANS CE DOMAINE.APRES CONSULTATIONS VERBALES AVEC FRANCOIS POUILLIOT,AMBASSADEUR A FAIT SOURDE OREILLE AUX SOLLICITATIONS SENEGALAISES.SOULIGNONS AU PASSAGE QUE NOUVEAU MAIRE DE DAKAR,EX-MINISTRE DE LA SANTE MAMADOU DIOP, A EGALEMENT DIT A AMBASSADEUR SEMAINE DERNIERE QUE CDA DEVRAIT

...2

PAGE DEUX YLGR0379 CONFD

POUVOIR AIDER SENEGAL DANS CE DOMAINE.

4. AUSSI CROYONS QUE LES EXPERTS QUEBECOIS DEVRAIENT ETRE MIS AU COURANT DE L ABSENCE D INTERET DE L ACDI POUR LA QUESTION DE L ENFOUISSEMENT SANITAIRE DES DECHETS AU SENEGAL ET DEVRAIENT EVITER DE NOUS METTRE DANS UNE SITUATION EMBARASSANTE.

5. ASPECT POLITIQUE: APPRECIERIONS VOS CONSEILS QUANT A L ATTITUDE QUE DEVRA ADOPTER L AMBASSADE VIS-A-VIS LES CONCLUSIONS DE LA MISSION QUEBECOISE. IL FAUDRA S ATTENDRE A CE QUE CES CONCLUSIONS SOIENT RENDUES PUBLIQUES AU SENEGAL. EN L ABSENCE D UNE LIGNE DE CONDUITE GENERALE DE VOTRE PART, NOUS SERONS OBLIGES DE COMPOSER SUR PLACE AVEC LES EVENEMENTS.

6. EN SOMME, QUESTION NE SE RESUME PAS SIMPLEMENT A L ORGANISATION DE LA VISITE. CET ASPECT NE NOUS PSE PAS DE PROBLEME MAJEUR ET NOUS DEMEURONS DISPONIBLES. MAIS IL NOUS EST IMPORTANT DE CONNAITRE LES PARAMETRES DANS LESQUELS DOIT S EFFECTUER LA MISSION QUEBECOISE ET DE QUELLE FACON ELLE A ETE COORDONNEE DE VOTRE COTE. ETANT DONNE QU IL NE RESTE QUE 4 JOURS AVANT L ARRIVEE DE LA MISSION, APPRECIERIONS VOTRE ATTENTION DILIGENTE AU PRESENT TEL.

7. VENONS DE RECEVOIR VOTRE TEL SFP0112 DU 01FEV QUI REpond LARGEMENT A NOS PREOCCUPATIONS.

CCC/202 051019Z YLGR0379

ACTION
SUITE A DONNER

AY 11
JAN 31 1985

C O N F I D E N T I E L

DE DAKAR YLGR0343 31JAN85

A EXTOTT L GAF SFP LIVRAISON 310900

INFO CIDA HULL BFG

DISTR GAFD SFB SFD SFF

CIDA HULL BFD

REF VOTRETEL GAF0156 30JAN

---DEL QUEBECOISE A DAKAR

RETURN TO	FOR FILING
REMOVED FROM	POINT - ETRE
	POINTE AU DOSSIER
FILE	DOSSIER
30-12 QBC/SENEG	

LE VENDREDI 15, NOUS POURRIONS LAISSER TOMBER LA VISITE DE GOREE
SUGGEREE PAR LE MINISTERE DE JEUNESSE ET SPORTS ET ORGANISER DANS
L AVANT-MIDI RENCONTRE AVEC DIRECTEUR DES EAUX ET FORETS AU
MINISTERE DE PROTECTION DE LA NATURE. PUISQUE REBOISEMENT CASAMANCE
EST PROJET ACDI, BOURQUE (CAT-FORET) ET BARCHECHAT (SECTION AIDE)
ASSISTERAIENT AUX DISCUSSIONS.

2. L APRES-MIDI POURRAIT ETRE CONSACRE AU DOSSIER CIT REORGANISATION
DES COOPERATIVES RURALES FINCIT. SUGGERONS RENCONTRE AVEC HUGHES
ALBERT, COORDONNATEUR REGIONAL DU CECI, ONG CDNNE IMPLIQUEE DANS
CETTE QUESTION. CETTE RENCONTRE POURRAIT ETRE SUIVIE D UNE AUTRE
AVEC MANSOUR SECK, DIRECTEUR DE LA COOPERATION AU MINISTERE DU
DEVELOPPEMENT RURAL.

3. DOSSIER CIT ENFOUISSEMENT SANITAIRE DES DECHETS FINCIT: N AVONS
PAS ENCORE IDENTIFIE INTERLOCUTEURS APPROPRIES. CECI DIT, IL NE
RESTE QUE LE MATIN DU JEUDI 14 QU AVIONS INSCRIT COMME PERIODE
LIBRE POUR PERMETTRE A DELEGATION QUEBECOISE DE SE CONCERTER, SI

...2

PAGE DEUX YLGR0343 CONF

NECESSAIRE .AVANT SEANCE D EVALUATION AVEC SENEGALAIS DANS L APRES-
MIDI .SI QUEBECOIS AGREENT ,POURRIONS CONSACRER CET AVANT-MIDI AU
DOSSIER ENFOUISSEMENT SANITAIRE .

4 .SUGGESTIONS CONTENUES DANS LES 3 PARAS CI-DESSUS VOUS SONT
FAITES A TITRE INDICATIF .NE SAVONS PAS ENCORE SI TOUTES LES
PERSONNES QUI Y SONT MENTIONNEES SERONT DISPONIBLES AU MOMENT
VOULU .VOUS SAURIONS DONC GRE DE NOUS AVISER PAR RETOUR TEL SI
REAMENAGEMENTS DE PROGRAMMES SUGGERES VOUS CONVIENNENT AINSI
QU AUX QUEBECOIS .COORDONNERONS PAR LA SUITE AVEC SENEGALAIS .

CCC/202 311120Z YLGR0343

DATE	MAY 12 1983	REF
ACC	267715	
FILE		DOSSIER
BY HAND	30-12-QBC-SENEG	
ATTN:		

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLDA1512 23JUN82

A EXTOTT RPF

REF VOTRETEL RPF1152 07JUN

**ACTION
SUITE A DONNER**

M. Homassa.

---DONALD BOBIASH

VENONS D ENTRER EN CONTACT AVEC NDIAYE DE L ENAM ET LUI AVONS FAIT PART INQUIETUDES QUANT A LEUR SILENCE RE ADMISSION BOBIASH AUTOMNE PROCHAIN. NDIAYE NS A PROMIS D ENVOYER UNE LETTRE DONNANT DETAILS PERTIENENTS SOUS SIGNATURE DU MINISTRE PAR INTERMEDIAIRE MAE.

2. TOUTEFOIS, DE FACON A ACCELERER PROCESSUS, NDIAYE A ACCEPTE RECEVOIR PAR NOTRE ENTREMISE CV DE BOBIASH AINSI QUE COPIE DES DIPLOMES (A REMARQUER QUE SEULS CEUX DU NIVEAU MAITRISE EN DROIT OU SCIENCES ECO DONNENT DROIT ADMISSION ENAM). BOBIASH DEVRA AUSSI FOURNIR SON CHOIX D OPTION AU SEIN DE L ECOLE.

3. TEL QUE MENTIONNE DANS PRECEDENT TELEX, DEMANDE OFFICIELLE D ADMISSION DOIT VENIR DIRECTEMENT DU GOUVT RESPONSABLE DE L ETUDIANT EN L OCCURENCE GOUVT (QUI DEVRA ACCEPTER DE COMPLETER BOURSE SI BESOIN) ET SELON VOIES NORMALES IE MAE, AMB CDNNE, MAE.

PROCEDURE PRISE PAR GOUVT QUEBECOIS NE SEMBLE PAS ACCEPTABLE PAR ENAM ET CE MALGRE ACCORD ENTRE GOUVT DU QUEBEC ET GOUVT SENEGALAIS.

4. N DIAYE AJOUTA QUE BOBIASH N AVAIT PAS A S INQUIETER, QU IL ETAIT AUTOMATIQUEMENT ADMIS A ENAM S IL SUIT PROCEDURES CI-HAUT MENTIONNEES ET QUE, DE TOUTE FACON, SI PROBLEMES DEVAIENT SE POSER, BUREAU ADMIN DE L ENAM SERAIT OUVERT DURANT PERIODE D HIVERNAGE.

5. POUR INFO COURS DEBUTERONT PREMIERE SEMAINE DE NOVEMBRE.

UUU/243 231140Z YLDA1512

JUN 24 1982

MGTC DOSSIER CIRC CHRON D.T. JOURNAL

MESSAGE

SECURITE SECUITE

NON CLASSIFIE

DE EXTOTT RPF-1152 7 JUIN82

A DAKAR

REF VOTRETEL 1074 DU 10MAI 9+864 DU 13AVRIL

---DONALD BOBIASH

BOBIASH ATTEND TOUJOURS NOUVELLES DU ENAM CONCERNANT SA DEMANDE, A
SAVOIR SITUATION DE SA DEMANDE D ADMISSION ET EVALUATION DES COUTS.
GRE COMMUNIQUEZ AVEC ENAM ET ESSAYIEZ D OBTENIR COPIE DE LETTRE
N'DIAYE/BOBIASH DONT FAITES MENTION VOTRE 864, ET QUI SELON TOUTE
APPARENCE N EST PAS/PAS PARVENUE A BOBIASH.

BOURASSA/sg

RPF

5-6576

C. LAVERGNE

002185

MGTC DOSSIER CIRC CHRON D.T. JOURNAL

MESSAGE

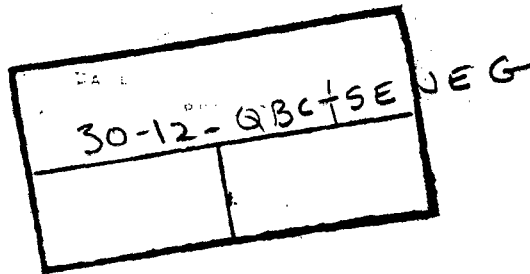
MAY 5 17 25 '82

FILE DOSSIER

SECURITY SECURITE

NON CLASSIFIE

DEPT MIN. PLACE LEM ORIG. N. NO. DTC
DE EXTOTT RPF0907 5MAI82



A DAKAR

REF VOTRETEL 864 DU 13AVR

---DONALD BOBIASH

SECON AFINTER, BOBIASH N AURAIT TOUJOURS PAS/PAS RECU LETTRE DE
NDIAYE. ATTENDONS EGALEMENT COPIE QUE DEVEZ NS TRANSMETTRE.

SAC

JEAN BOURASSA/MM

RPF

5-6576

CLAUDE LAVERDURE

002186

A-5
APR 30 1981
classer
HL

INFO

ACC	✓	820624
30-12-0BC-SENEG		
38-7-1-SENEG		

NONCLASSIFIE

DE CIDA HULL BFE0718 29AVR82

A PARIS LIVRAISON 301500

INFO YUNDE EXTOTT/GAF HYDRO-QUEBEC MTL/NAGGER TLX 055-61047

DISTR ECD

CIDA BFD RFP RND

REF VOTRETEL WIGR2553 28AVR

-----ALCANAFRIQUE DEMANDE INFO SUR CAMEROUN

HYDRO QUEBEC PARTICIPE DEPUIS PRES DE 2 ANS A

PROGRAMME D APPUI INSITITUTIONNEL AUPRES SONEL.ENTENTE

PARAPLUIE PREVOIT SURBASE AD HOC DETACHEMENT

D EXPERTS AINSI QU ENCADREMENT DE BOURSIERS POURSUIVANT

ETUDES AU CANADA.LE COUT DE CETTE ENTENTE EST

PRESENTEMENT DEFRAIEEE PAR LA SONEL.10 EXPERTS SONT

ACTUELLEMENT EN DETACHEMENT ET ASURENT FONCTIONS CADRES

(CHEF DE SECTION DISTRIBUTION,CHEF D EXPLOITATION,CHEF

DE CENTRALE)OU D ENSEIGNEMENT AU CENTRE DE FORMATION

PROFESSIONNELLE DE SONEL.10 ETUDIANTS SONT INSCRITS

A ECOLE POLYTECHNIQUE DE MONTREAL.

2.ACDI A CONCLU EN 79 ENTENTE SELON LAQUELLE FINANCEMENT

(SUBVENTION)DE L APPUI INSTITUTIONNEL,SERAIT IMPUTABLE

AU PROGRAMME D AIDE A COMPTER D AVRIL 82 SELON PARAMETRES

SUIVATNS:168 MOIS/PERSONNE D ASSISTANCE TECHNIQUE,FRAIS

DE GESTION,OCTROI DE 36 ANNEES/BOURSES D ETUDES,OCTROI

...2

09/01

7

PAGE DEUX BFE0718 NONCLAS

DE BOURSES, STAGES PRATCIQUES ET FRAIS DE GESTION AFFERENTS.

HYDRO-QUEBEC SERA INCESSAMMENT APPELE A PRODUIRE

PROPOSITION A CET EGARD.

UUU/187 292008Z BFE0718

EXTERNAL AFFAIRS



AFFAIRES EXTÉRIEURES

[Handwritten initials]

TO
À
Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
(RPF)

SECURITY
Sécurité

Non classifié

FROM
De
Ambassade du Canada - Dakar

DATE

le 26 avril 1982

REFERENCE
Référence

NUMBER
Numéro

223

SUBJECT
Sujet
M. Bobiash, boursier, ENAM

233842

821116

30-12-03C-*[Handwritten]*

FILE	DOSSIER
OTTAWA	
MISSION	<i>[Redacted]</i>

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

Vous trouverez ci-joint, les documents que nous a fait
parvenir M. Ndiaye, Directeur de l'ENAM.

Jacqueline Caron
pour L'Ambassade

De la part de
Abdou Ndéné Ndiaye

- Direction

de l'E. N. A. M.

Tel. 225828

Jakon



Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires
intergouvernementales

QUEBEC, le 23 décembre 1981

Monsieur Abdou Ndene Ndiaye
Directeur
Ecole nationale d'administration
et de magistrature
Dakar
Sénégal



Monsieur le Directeur,

Je viens d'être saisi par monsieur Donald J. Bobiash de son désir de faire des études à l'Ecole nationale d'administration et de magistrature à compter de septembre 1982.

Conformément à votre lettre du 20 octobre dernier adressée à monsieur Bobiash, je voudrais formuler au nom du Gouvernement du Québec une demande pour que votre institution accepte l'inscription de monsieur Bobiash.

C'est en vertu de l'entente de réciprocité conclue entre les Gouvernements du Québec et du Sénégal, que je formule cette requête. La lettre ci-jointe de l'Ambassadeur du Sénégal au ministre des Affaires intergouvernementales du Québec fait état de cette entente.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Léo Paré
Directeur
Afrique et Moyen-Orient

LP/jp

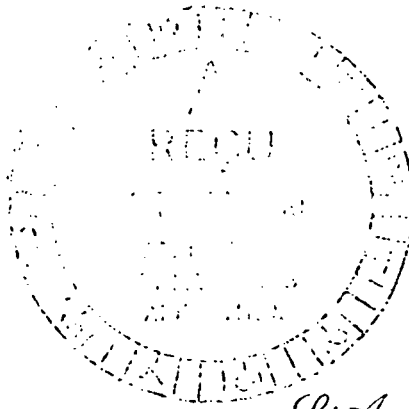


*Ambassade du Sénégal
au Canada*

57, Ave. Marlborough

Ottawa

(K1N 8E8)



Ottawa, le 17 juillet 1980

*L'Ambassadeur du Sénégal
à*

REF. No. 271 /MDL/ss.

Monsieur Claude MORIN
Ministre des Affaires
Intergouvernementales

Q U E B E C . -

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de
votre lettre en date du 26 juin 1980.

Je porte à votre connaissance que mon
Gouvernement prend bonne note de ce que le
Gouvernement du Québec s'engage à ce que :

- tout ressortissant sénégalais bénéficie du
régime général des droits de scolarité qui
s'applique aux étudiants et aux élèves
québécois pourvu qu'il satisfasse aux conditions
suivantes :

.../...

- Détenteur d'un passeport sénégalais valide,
- Détenteur d'un permis de séjour conforme à la réglementation en matière d'immigration
- Inscrit selon les réglementations des instructions québécoises de niveaux universitaire et collégial et admis à y suivre des cours à temps plein.

Le Gouvernement du Sénégalais, dans les mêmes conditions, s'engage à accorder la réciprocité aux étudiants québécois au Sénégal.

Mon Gouvernement a également pris bonne note de ce que le Gouvernement du Québec a pris une disposition transitoire visant à améliorer, dès l'année 1979, la situation des stagiaires et étudiants boursiers du Gouvernement du Sénégal.

Mon Gouvernement donne son accord pour que l'entente intervenue s'applique à partir de l'année scolaire commençant en septembre 1980, l'année scolaire désignant pour la partie québécoise la période comprise entre le mois de septembre d'une année et la fin du mois d'août de l'année suivante, et que ce protocole d'entente soit en vigueur jusqu'au 30 avril 1983 et puisse être reconduit tacitement à moins d'avis contraire de l'une ou l'autre partie qui devrait alors être notifié au moins six mois avant l'expiration d'un terme.

.../...

Mon Gouvernement souhaite, vivement, que dans l'intérêt d'une bonne coopération, que vous puissiez, comme vous l'avez laissé entendre dans votre lettre, envisager d'augmenter le nombre de bourses en faveur d'étudiants sénégalais au Québec.

Il reste entendu que cette entente déterminera le régime des étudiants sénégalais au Québec et réciproquement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, avec mes plus vifs remerciements, les assurances de ma haute considération.



ACTION
SUITE A DONNER

Di. Bonassa.
pm suite.

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E

DE DAKAR YLGR0869:13AVR82

A EXTOTT RPF

REF VOTRETEL RPF0625 08AVR

---BOURSIERS DU GOUVT QUEBEC

ACC	233810	REF	DATE
FILE	30-12-QBC-SENEG		
DOSSIER			

M MBAYE A SOUMIS SON DOSSIER OFFICIELLEMENT PAR L ENTREMISE
DU MIN DU PLAN ET DE LA COOPERATION ET SA EMANDE FUT CONSIDEREE
— COMME ETANT FAITE A L ACDI. IL FUT DONC REPONDU AU CHEF DE
CABINET QU EN ATTENDANT LE REGLEMENT DE LA QUESTION DE L EQUIVAIENCE
DES DIPLOMES AINSI QUE LA MISE SUR PIED D UN PROGRAMME PLURI-
ANNUEL DE BOURSE PROJETE PAR L ACDI NS NE DISPOSITIONS PAS DE FONDS
QUI PERMETTRAIT A M MBAYE DE POURSUIVRE SES ETUDES. IL NE FUT
AUCUNEMENT MENTION QUE LE QUEBEC AVAIT OU AVAIT PAS DE PROGRAMME
DE BOURSE AVEC LE SENEGAL.

2. IL EST FREQUENT QUE NS RECEVIONS DES DEMANDES DE BOURSE
DANS LAQUELLE AUTORITES QUEBECOISES ET AUTORITES CDNNEES SONT
CONFONDUES ET AUSSI DANS LAQUELLE ON FAIT MENTION DE L EMINENCE
DE L OCTROI D UNE BOURSE. SI NS EN CROYONS VOTRETEL, ERREUR
S EST ENCORE PRODUITE.

3. LORSQUE DEMANDE DE BOURSE ETAIT ADRESSEE SPECIFIQUEMENT AU
GOUVT QUEBECOIS NS AVONS TOUJOURS TRAITE CES CAS SEPAREMENT EN VS
FAISANT PARVENIR LES DEMANDES QUI NS ETAIENT ACHEMINEES.

CCC/243 131705Z YLGR0868

APR 13 1982

CTION
SUITE A DONNER

REF	DATE
233809	
DOSSIER	
30-12-ABC-SENEG	

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLCS0864 13AVR82

A EXTOTT/RPF

DISTR GAF CIR

REF VOTRETEL RPF0621 08AVR

---BOURSIER DONALD BOBIASH

AVONS COMMUNIQUE AVEC M NDIAYE DIR ENAM QUI NOUS LAISSE
SAVOIR QU IL A LUI MEME REPONDU A M BOBIASH. VOICI INFCS
CONTENUES DANS LA LETTRE (DONT NS DEVRIONS RECEVOIR PHOTOCOPIE
D ICI QUELQUES JOURS): 1) ANNEE SCOLAIRE COUVRE PERIODE NOV
A JUIN. 2) ETUDIANTS ETRANGERS DOIVENT PRESENTER OFFICIELLEMENT
LEURS DEMANDES D ADMISSION PAR L INTERMEDIAIRE DE LEUR GOVT
AUPRES MIN AFFAIRES ETRANGERES SENEGALAIS. 3) DOCUMENT
EXPLICATIF RE: COUTS ETC ETAIT ANNEXE A LA LETTRE.

2. M NDIAYE NOUS A AUSSI MENTIONNE QUE POSSIBILITE ETAIT ENCORE
OUVERTE PCUR M BOBIASH D ENTREPRENDRE ETUDE EN NOV 82.

3. SITOT QUE NOUS AURONS RECU COPIE LETTRE ADRESSEE A M BOBIASH
NS VS LA TRANSMETTRONS PAR VALISE POUR ACTION ULTERIEURE.

UUU/243 131415Z YLCS0864

M. Bonassa.

pour suite.

APR 13 1982

MESSAGE

FILE DOSSIER

NOTIC FILE CIR CHRON DIARY WF
SECURITY SÉCURITÉ

APR 5 22 20'02

NON CLASSIFIE

DEPT. NO. PLACE LIEU NO D'ORIG
DE EXTOTT RPF-0621 08AVR82

DATE 233797 821116

30-12-0 BC-Series

55-12-1-Series

A DAKAR

DIST GAF CIR

---BOURSIER

DONALD BOBIASH, ETUDIANT QUEBECOIS, AURAIT RECU BOURSE ROTARY PR
ALLER ETUDIER A ECOLE NTLE D ADMINISTRATION ET DE MAGISTRATURE
(ENAM) A DAKAR.

2. BOBIASH AURAIT COMMUNIQUE 1DEC81 ET 16MAR82 AVEC ENAM PR
S ENQUERIR DE SITN DE SA DEMANDE D ADMISSION ET OBTENIR EVALUATION
DES COUTS. N A PAS/PAS OBTENU DE REPONSE. AFINTER AURAIT EGALEMENT
EFFECTUE DEMARCHE INFRUCTUEUSE.

3. DIR ENAM SERAIT M ABDOU NDENE NDIAYE. PRIERE COMMUNIQUER AVEC LUI
ET TENTER OBTENIR REPONSES AUX QUESTIONS DE BOBIASH.

JEAN BOURASSA/CC

RPF

5-6576

CLAUDE LAVERDURE

002197

MESSAGE

FILE DOSSIER

APR 3 22 26 '87

MGTC FILE CIR CHRON DIARY WF
SECURITY SECURITE

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E

DE EXTOTT RPF-0625 08AVR82

PRECEDENCE

A DAKAR

DIST GAF

---BOUSIERS DU GOUV DU QUE

MIN DES AFINTER DU QUE NOUS AVISE QUE M BAYE PATHE, ETUDIANT

SENEGALAIS BOURSIER DU QUE, SE SERAIT PRESENTE A AMBASSADE AFIN DE

FAIRE SUIVRE SON DOSSIER AU QUE. IL LUI AURAIT ETE REPONDU QUE

QUE N A PAS/PAS DE PROGRAMME DE BOURSE AVEC SENEGAL.

2.GRE NS INFORMIEZ DE SITN. TELLES DEMANDES DEVRAIENT NS ETRE

ACHEMINEES ET COMMUNIQUEES PAR LA SUITE AVEC QUE.

AC 233794 821116
30-12-QBC-Sen
55-12-1-Sen

JEAN BOURASSA/CC

RPF

5-6576

CLAUDE LAVERDURE

002198

ACTC DOSSIER CIRC CHRON JOURNAL
MESSAGE

0MA057/92/05
FILE DOSSIER

SECURITY

R E S T R E I N T

ORIG. NO.

DE EXTOTT FCO-1753 04SEP81

DATE

DATE	OCT - 6 1981
ACC.	
FILE	SEP 4 21 55 '81 155240
DOSSIER	30-12-QBC-SENEG
PRECEDENCE	
BY HAND	PAR PORTEUR
ATTN:	

Fm/de

A DAKAR

To/à

DISTR FCP FCF GAF

Info

REF VOTRETEL YLFC2004 31AOUT81

Distr

Ref

Sub/suj

---PROLONGATION DE L AFFECTATION DE M LEMIRE

MALHEUREUSEMENT COMPORTEMENT DU MAIQ EST TYPIQUE ET APPLIQUE PARTOUT
OU ILS LE PEUVENT. C EST LEUR POLITIQUE, CE QUI NE NS DECHARGE PAS/
PAS DE NOTRE RESPONSABILITE D AGIR COMME SEUL CANAL DE COMMUNICATIONS
OFFICIEL. IL S AGIT DONC DE CONFIRMER LA CHOSE AU SENEGAL
OFFICIELLEMENT.

2.SELON VOS INFOS, LETTRE MAIQ EN DATE DU 2JUIL SEMBLERAIT REPLIQUE
EXACTE DE LETTRE EGALEMENT DU 2JUIL DE CHAPDELAINE A FCP. MAIQ SE
TROUVANT AINSI COUVERT DE PART ET D AUTRE ET POUVANT FACILEMENT
DEMONTRER DELAI DE TRANSMISSION CAUSE PAR BUREAUCRATIE A OTT.

DRAFTER/RÉDACTEUR

DIVISION/DIRECTION

TELEPHONE

APPROVED/APPROUVÉ

SIG *H. Gendron*
H GENDRON

FCO

2-8717

SIG *C. Lavendure*
C LAVENDURE

002199

Canadian Embassy



Ambassade du Canada

DATE	SEP 10 1981	OCT - 7 1981
ALL	155407	ALF
FILE	30-12-ABC-SENEG	COSSIER
DI NO		
ATTN:	FCO	

Clavel
[Signature]

Dakar, le 1er septembre 1981

Objet: Intervention de M. Martial Lemire en tant qu'expert
de la Banque Mondiale auprès du Contrôleur des
opérations financières du ministère de l'Economie
et des Finances du Sénégal

Monsieur le ministre,

En réponse à votre lettre 3033 du 29 mai 1981, j'ai
l'honneur de vous communiquer que l'employeur de l'expert en
question, en l'occurrence le ministère des Affaires inter-
gouvernementales du Québec, a signifié son accord aux autorités
canadiennes concernant la prolongation du contrat de Monsieur
Lemire pour une période additionnelle de 11 mois.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Ministre,
l'expression de ma haute considération.

Le Chargé d'affaires a.i.

Richard Tétu

ampliation: M. Lemire/MEF
AFFEXT /FCO ✓

M. Mamoudou Touré
Ministre du Plan et de la Coopération
Dakar

Fco 1

Répondre -

Malheureusement ce comportement
MAIQ est typique et est appliqué
ou il le peut. C'est leur politique
ne nous décharge pas de notre responsabilité
Selon la note, d'agir comme seul canal

DATE	OCT - 6 1981	RECU / RECEIVED
ACC	155 238	AFFAIRES EXTÉRIEURES
FILE	30-12-QBC-SENEG	AUG 31
BY HAND	ce qui	PAR PORTEUR
ATTN:		BUREAU DE LA COORDINATION
		BUREAU OF COORDINATION
		FCP

D I F F U S I O N R E S T R E I N T E de communication

DE DAKAR YLFC2004 31A0U81

A EXTOTT FCO

DISTR/FCP FCF GAF

REF VOTRETEL FCO1648 24A0U

---PROLONGATION DE L AFFECTATION M LEMIRE

AVONS ENVOYE LET AU MIN PLAN COMMUNIQUE ACCORD DU MAIQ -

CONCERNANT PROLONGATION AFFECTATION LEMIRE.NE POUVONS PAS

DIRE QU AVONS CIT INFORME FINCIT COMME TEL GOUVT SENEGAL

PARCE QU IL SEMBLE QUE MAIQ L A DEJA FAIT DANS UNE

CORRESPONDANCE EN DATE 02JUL.AVIONS A L ESPRIT QU AUTORITES

SENEGALAISES NOUS TAXEND D INEFFICACITE OU DE MANQUE DE

COORDINATION AVEC LES GOUVTS PROVINCIAUX.REMARQUONS

AUSSI QUE MAIQ NE NOUS A PAS DEMANDE AVISER AUTORITES

SENEGALAISES.NE VOULONS PAS MONTER AFFAIRE EN EPINGLE

MAIS SI UN TEL COMPORTEMENT EST TYPIQUE DE LA PART MAIQ

VOUS CONVIENDREZ SANS DOUTE QU IL FAUDRAIT A TOUT LE MOINS

LEUR RAPPELER ENCORE,UNE FOIS DE PLUS,PROCEDURE POUR

COMMUNICATION AVEC GOUVTS ETRANGERS ET D AVOIR AU MOINS

COURTOISIE UTILISER MEME FILIERE POUR REPONDRE A UNE

CORRESPONDANCE QUI LEUR PARVIENT.

3.COPIE DE NOTRE LETTRE VOUS PARVIENDRA PAR PROCHAIN SAC.

CCC/243 311230Z YLFC2004

il s'agit tout de
continuer la chose au
Sénégal "officiellement".

SEP - 1 1981



Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires
intergouvernementales
Bureau du sous-ministre adjoint

REÇU / RECEIVED

AFFAIRES ÉTRANGÈRES
EXTERNAL AFFAIRS

AUG 21
AOUT

BUREAU DE LA COORDINATION
BUREAU OF COORDINATION
FCP

DATE	OCT - 1 1981
FILE	154748
FILE	30-12-0BC-SENEG
BY HAND	PAR PORTEUR
ATTN:	

Québec, le 6 août 1981

Fco
autin
la
Claret
HS

M. James Hyndman |
Directeur général de
la coordination
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa
K1A 0G2

Monsieur le Directeur général,

En réponse à votre lettre du 26
juin à M. Claude Roquet, sous-ministre associé, au
sujet de la prorogation de l'affectation de M. Mar-
tial Lemire au Sénégal, j'ai le plaisir de vous in-
former que le ministère des Affaires intergouverne-
mentales a signifié au Gouvernement du Sénégal, en
date du 2 juillet 1981, son accord avec cette propo-
sition.

Je me réjouis avec vous que cet
élément de coopération entre le Québec et le Sénégal
semble donner entière satisfaction à tous les inté-
ressés.

Veuillez agréer, Monsieur le
Directeur général, l'expression de mes sentiments
les meilleurs.

Le sous-ministre adjoint,

Jean Chapdelaine

JEAN CHAPDELAIN
Directeur Afrique et Moyen-Orient a.i.

FCO/C. BOUCHER/5-6576/j1

DOSSIER JOURNAL CIRC CHRON

Department of External Affairs



Canada

Ministère des Affaires extérieures

DATE	
ACN 155 237	REF
FILE	DOSSIER
30-12-08C-SENEG	
BT HAND	PAR PORTEUR
ATTN:	

OTTAWA, ONTARIO
K1A 0G2

le 24 juin 1981

Monsieur le Sous-ministre associé,

... Je vous fais tenir ci-joint copie d'une lettre que le Secrétaire Général du Ministre du Plan et de la Coopération du Sénégal a adressée à notre ambassadeur à Dakar portant sur la prorogation de l'affectation de monsieur Martial Lemire au Sénégal pour une période de onze mois.

Je me réjouis de constater que les autorités sénégalaises sont particulièrement satisfaites de la contribution de monsieur Lemire, fonctionnaire détaché de notre ministère. Je vous saurais gré de bien vouloir m'informer de la réponse qui sera donnée à la requête sénégalaise afin que nous la transmettions officiellement au Ministre du Plan et de la Coopération.

Je vous prie de croire, monsieur le Sous-ministre associé, à l'expression de mes sentiments distingués.

Le Directeur général de
la Coordination,

J. E. Hyndman

Monsieur Claude Roquet
Sous-ministre associé
Ministère des Affaires intergouvernementales
Edifice "H", 1225 Place Georges V
QUEBEC, Québec
G1R 4Z7

2-6

EXTERNAL AFFAIRS



AFFAIRES EXTÉRIEURES

TO
À
Sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
FCO

FROM
De
Ambassade du Canada, DAKAR

REFERENCE
Référence

SUBJECT
Sujet
Affectation de M. Martial Lemire du Ministère des
Affaires Intergouvernementales de Québec auprès du
Contrôleur des Opérations Financières du Sénégal

SECURITY
Sécurité
NON CLASSIFIE

DATE
Le 9 juin 1981

NUMBER
Numéro
263

FILE	DOSSIER
OTTAWA	
MISSION	38-7 SENEGAL

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

Nous venons de recevoir la lettre ci-jointe concernant une requête officielle des autorités sénégalaises pour un prolongement de l'affectation de M. Martial Lemire, un expert de la Banque Mondiale détaché du Ministère des Affaires intergouvernementales du Québec. Nous vous saurions gré de porter cette correspondance à l'attention du sous-ministre du MAIQ et de nous indiquer éventuellement la réponse que nous devons fournir au Ministre sénégalais du Plan. Nous croyons que M. Lemire serait d'accord pour prolonger sa mission au Sénégal.

L'Ambassade

per J. Ferguson

DATE	JUN 18 1981
FILE	155 230
BY HAND	30-12-6 BC-SENEG
ATTN:	FCO

RÉPUBLIQUE DU SENEGAL
Un Peuple — Un But — Une Foi

MINISTÈRE DU PLAN
ET DE LA COOPERATION

N°

3033

MPC

M. Ferguson

Dakar, le

29 MAI 1981

19

Le Ministre du Plan et de la Coopération

Qnb

OBJET. - Intervention de M. Martial LEMIRE
en tant qu'Expert de la Banque Mondiale
auprès du Contrôleur des Opérations financières
du Ministère de l'Economie et des Finances du Sénégal

(11111)

Monsieur l'Ambassadeur,

Par la présente, je voudrais marquer la satisfaction du Gouvernement du Sénégal à la contribution exceptionnelle de M. LEMIRE au projet d'assistance technique au secteur parapublic du Sénégal, financé par la Banque Mondiale.

à Monsieur Marc PERRON
Ambassadeur du CANADA
- DAKAR -

OCT - 6 1981	
A-C	155217 RLF
FILE	30-12-QBC-SENEG
BY HAND	PAR -
ATTN:	

.1..

-2-

Je remercie les autorités canadiennes d'avoir bien voulu accepter de libérer M. LEMIRE pour participer à ce projet extrêmement important pour l'économie sénégalaise.

Face à l'importance des mesures à mettre en place pour redresser la situation du secteur parapublic, le Gouvernement souhaiterait, vivement, la prolongation du séjour de M. LEMIRE au Sénégal pour une période additionnelle de onze (11) mois, soit du 1er août 1981 au 30 juin 1982 .

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir intervenir auprès des autorités canadiennes compétentes pour qu'il soit permis à M. LEMIRE de prolonger son séjour au Sénégal, ce qui assurerait une plus grande rentabilité de son intervention .

Veuillez croire, Monsieur l'Ambassadeur, à l'assurance de ma haute considération .

Pour le Ministre du Plan
et de la Coopération
et par délégation :
Le Secrétaire Général
Cheikh KEBE

DOSSIER JOURNAL CIRC DIR

MESSAGE

FM/DE	PLACE	DEPARTMENT	ORIG. NO.	DATE	FILE/DOSSIER	SECURITY SÉCURITÉ
	LIEU	MINISTÈRE	N° D'ORIG.			
	OTT	EXT A	GAF-480	16MAI80	30-12-93C-SENEG	NONCLASSIFIE
TO/A						PRECEDENCE
DAKAR						
MAY 16 21 40 '80						
INFO						

FCO

DISTR.

REF VOTRETEL 1054 12MAI
SUB/SUJ ---BOURSIERS DU QUEBEC

AVONS CLARIFIE SITUATION AVEC AMB DU SENEGAL, QUI EST EN RAPPORT
AVEC MAIQ ET AU COURANT DES EXIGENCES RELATIVES A EMISSION DE VISA.

DRAFTER/RÉDACTEUR

DIVISION/DIRECTION

TELEPHONE

APPROVED/APPROUVÉ

SG.....
Jean-François Somcynsky/nr

GAF

2-3982

SIG.....
Jean-François Somcynsky

ACTION
SUITE A DONNER

NONCLASSIFIE

DE DAKAR YLIM1054 12MAI80

A EXTOTT GAF

INFO CIDA HULL/AFE EANDIABDJN

DISTR FCO

REF VOTRETEL GAF0449 09MAI

---BOURSIERS DU QUEBEC

TELEX ECHANGES SUR CE SUJET AVEC FCO(NOSTELS YLIM1969 18SEP79 ET
YLIM1980 11SEP79).BOURSIERS OUSMANE KAMARA ET BABACAR DIOUF
TOUJOURS AU SENEGAL ET SOMMES TOUJOURS SANS DETAILS SUR MONTANTS
LEUR BOURSE.DATE VALIDITE EXAMENS MEDICAUX EXPIREE.

2.N AVONS PAS/PAS ETE APPROCHES PAR AUTORITES SENEGALAISES A CE
SUJET DEPUIS L ANNEE PASSEE.PRESUMONS QUE DOSSIERS TOUJOURS A
L ETUDE PAR AUTORITES QUEBECOISES.

3.SOMMES DISPOSES A FAIRE TOUT NECESSAIRE FACILITER EMISSION VISA
AUX BOURSIERS QUEBECOIS MAIS SERAIT UTILE D ETRE INFORMES A
L AVANCE NOM ET ADRESSE DES BOURSIERS ET MONTANTS DES BOURSES,
INSTITUTIONS OU SERONT INSCRITS ET NO REFERENCE ACCORD MIQ.
EXPEDIERONS NOUVEAU FORMULAIRE EXAMENS MEDICAUX DES RECEPTION CES
RENSEIGNEMENTS.

UUU/142 121719Z YLIM1054

2

le dossier n°

DATE	800602
ACC	76264
FILE	30-12-9BC-SENEG
BY	LAND
DATE	

MAIR-643 3630
Claude Marchand
Régis-Régnald Provencher

ACT DOSSIER JOURNAL CIRC DIR

MESSAGE

OMF 53/10/35

PLACE	DEPARTMENT	ORIG. NO.	DATE	FILE/DOSSIER	SECURITY SÉCURITÉ
LIEU	MINISTÈRE	N° D'ORIG.			
OTT	EXT A	GAF-449	9MAI80		NONCLASSIFIE

FM/DE	PRECEDENCE
DAKAR	

TO/A	INFO
MAY 9 16 51	

800515
13652
30-12-QBC-SENEG
DATE
ACC
FILE
BY HAND
ATTN.

DISTR.	FCO
--------	-----

REF

SUB/SUJ

-----BOURSIERS DU QUEBEC

AMB DU SENEGAL, SUITE A INTERVENTION DU MIN ENS SUP, S INQUIETE
DU FAIT QUE DEUX ETUDIANTS SENEGALAIS POSTULANT BOURSES DU
GOUV DU QUEBEC POUR 80/81 N ONT PAS/PAS RECU VISA. PROBLEME
SEMBLABLE S ETAIT POSE L AN DERNIER. POUVEZ-VOUS NS FOURNIR
DETAILS SUR ETAT DU DOSSIER?

DRAFTER/RÉDACTEUR

DIVISION/DIRECTION

TELEPHONE

APPROVED/APPROUVÉ

SIG J-F Somcynsky/nv

GAF

2-3982

SIG Marc Perron

MESSAGE

ACTC JOURNAL CIRC CHRON MBP

01622/15/272

PLACE	DEPARTMENT	ORIG. NO.	DATE	FILE/DOSSIER	SECURITY
LIEU	MINISTÈRE	N° D'ORIG.	1979	36-12-ABC/SENEG	SÉCURITÉ
FM/DE	OTT	EXT AFF	FCO-1991	14 SEP	SANS COTE

DAKAR

TO/A

SEP 14 23 45 '79

INFO

DISTR.

GAF

REF

VOSTELS 1899 DU 10SEP ET 1908 DU 11SEP

SUB/SUJ

BOURSIERS DU QUEBEC

SUITE A VOTRETEL 1828 DU 29AOUT, AVIONS IMMEDIATEMENT POSE
QUESTION EN RUBRIQUE A AFINTER ET AVONS PAR LA SUITE REPRIS
QUESTION A PLUSIEURS REPRISES. ATTENDONS REPONSE ET NOUS EN
FERONS PART LPTP.

DRAFTER/RÉDACTEUR

DIVISION/DIRECTION

TELEPHONE

APPROVED/APPROUVÉ

SIG.....
J.-P. PICARD/mbp

FCO

2-8717

SIG.....
H. J. WETDMAN

NONCLASSIFIE

DE (DAKAR) YLIM1828 29AUG79

A EXTOTT FCO

20-12-0,BC/SENEG	
35	

INFO ACDIHULL/AFE EANDIABDJN

TT CICQUE CICMTL DE OIM

DISTR FCF GAF FAR

REF YOURTEL 1396 3JUL

---BOURSIERS GOUVT DU QUEBEC

(KAMARA)OUSMANE,AGRONOMIE ET(DIOUF)BABACAR GESTION,ONT ETE
SELECTIONNES PAR GOUVT SENEGALAIS POUR BOURSES POUR BOURSES
DU GOVT DU QUEBEC.SUJ ONT DEPOSE DEMANDE DE VISA MAIS NE SONT
PAS/PAS EN MESURE NOUS FOURNIR DETAILS SUR CES BOURSES,NI
FONDS,NI ECOLE.APPAREMMENT AMBASSADE DU SENEGAL AU CDA A
INFORME RESPONSABLES SENEGALAIS DE NOUS CONTACTER POUR TOUT
RENSEIGNEMENT.

2.PRIERE VERIFIER AUPRES GOVT QUEBEC SI CES BOURSES SONT
EFFECTIVES,SI SUJ ADMIS DANS INSTITUTIONS QUEBECOISES,
LESQUELLES,ET SI AUTORISATION MIQ ACCORDEE AINSI QUE DERNIERE
DATE POUR INSCRIPTION LEURS COURS.

UUU/142 031653Z YLIM1828

EXTERNAL AFFAIRS

AFFAIRES EXTÉRIEURES



TO ACDI/ONG

FROM Ambassade du Canada, DAKAR

REFERENCE

SUBJECT Mission des pêcheurs unis du Québec
Sujet

DATE		SECURITY ^{REF} Sécurité		SANS COTE
14491				
FILE	130-12-QBC-SENRC	DOSSIER	le 8 février 1979	
BY HAND	CAF	PAR	NUMBER	66
ATTN: Y. P. G. R. E. N. T.				

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

ACDI/AFE
(avec annexes)

EXTOTT/EBD/
GAF

Une mission des Pêcheurs Unis du Québec a séjourné au Sénégal du 12 au 19 janvier 1979. Le but de la mission était de se familiariser avec les organismes sénégalais de pêche, d'établir des liens avec les mouvements coopératifs de pêche locaux, et d'identifier des projets d'échanges d'assistance technique et commerciaux. Nous avons mis sur pied leur programme, en collaboration avec MM. Lamine Bouso, responsable des coopératives à la Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes, et Stan Bartholomeeussen, responsable des coopératives au Bureau International du Travail.

2. La mission a rencontré les responsables de la DOPM, l'ONCAD, les Eaux et Forêts (pêches continentales), le CAPAS (projet canadien), et, bien sûr, l'Ambassade (sections d'aide et de commerce). Elle a aussi visité les installations et organismes de pêche à Ziguinchor, Joal, Cayar et Rufisque. En raison d'un accident survenu à l'un des membres, qui a dû être rapatrié, le volet commercial n'a pas été approfondi, mais une idée générale a été donnée à la mission par la DOPM et nous-mêmes.

3. Les membres de la mission ont l'intention de recommander aux PUQ de fournir une assistance simple mais utile en experts et en petit équipement à divers groupements coopératifs sénégalais. Signalons que parallèlement à la mission, les PUQ avaient affecté pendant quinze jours deux techniciens en transformation du poisson à l'Institut Technologique Alimentaire, à Joal.

4. Nous estimons que la mission a rencontré ses objectifs, et nous espérons que ses recommandations ouvriront les portes à des contacts directs et utiles entre les PUQ et les coopératives sénégalaises. Ce genre de contact enrichit nos interventions dans ce secteur de concentration. De plus, sous le Programme de Participation du Public, les membres ne manqueront pas de sensibiliser d'autres pêcheurs canadiens aux réalités du développement des pêches au Sénégal et au Cameroun, où la mission se rendait à son départ de Dakar.

L' Ambassade

NONCLASSIFIE

DE CIDAFULL AFE0154 18JAN79

A DAKAR IMMED

INFO EXTOTT GAF ECD ABDJN OUAGA/GED

---GED/PLAN DE TRAVAIL

EVALUATION DU PROJET PROTECTION FORESTIERE SERA CONFIEE A UNE
EQUIPE COMPOSEE D UN INGENIEUR FORESTIE DE ACDI ET DE REPRESENTANTS
DE SOCIETE DE CONSERVATION DU QUEBEC.DANS CIRCONSTANCES,
SERVICES DU GED NE SONT PAS REQUIS.

2.EN REPONSE AU PARA B,SOMMES TOUJOURS D ACCORD POUR EFFECTUER
MISSION D EVALUATION PROJET MOTOPIROGUES SI POSSIBLE DURANT
PREMIER SEMESTRE DE 1979.ENVISAGEONS CEPENDANT D UTILISER PERSONNEL
ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE A OTT POUR COUVRIR TOUS LES ASPECTS.DU
TRAVAIL A DEJA ETE FAIT ICI PAR NOTRE DIRECTION REGIONALE.
INTERVENTION DE GED DANS CETTE EVALUATION AURAIT POUR CONSEQUENCE
D AMENER CONFUSION DANS TRAVAIL ACCOMPLI.PRENEZ NOTE PAR AILLEURS QUE
PROJET PLAN DIRECTEUR DU SECTEUR DES PECHEFS FINANCE PAR BANQUE
MONDIALE VA DEMARRER EN AVRIL-MAI ET COMPORTE UNE COMPOSANTE
EVALUATION PECHE ARTISANALE,INCLUANT MOTOPIROGUES.

3.CONCERNANT PARA C,CES PROJETS DE BASE PRIORITE NE POURRONT DEMARRER
AVANT 2 A 3 ANS COMPTE TENU DU CONTEXTE FINANCIER ACTUEL.
MISSION DE DEBROUSSAILLAGE SERAIT PRFMATUREE ET CREERAIT DES ATTENTES
AUPRES DE SENEGAL,D AUTANT PLUS QU IL FAUDRAIT RECOMMENCER DANS 2
ANS.PAR AILLEURS,ETUDE DE BANQUE MONDIALE VA COUVRIR PLANIFICATION

...2

DATE	790206	REF
ACC	13079	
FILE	30-12-QBC-SENEG	
CC	38.7-1-SENEG	

PAGE DEUX AFE0154 NONCLAS

DES PECHEES A MOYEN TERME ET TOUS LES PROJETS FUTURS.DANS
CIRCONSTANCES,CONSIDERONS PLUS JUDICIEUX D ATTENDRE RAPPORT BANQUF
MONDIALE AVANT DE NOUS ENGAGER DANS NOUVEAUX PROJETS EN PECHE

4.EN REPONSE AU PARA D,NE VOYONS PAS D INCONVENIENTS A CE QUE
INGENIEUR GED RENCONTRE AU SENEGAL GROUPE SHAWINIGAN RETENU POUR
PREPARER PLAN DIRECTEUR DU SECTEUR ELECTRIQUE.CFPENDANT,NE PREVOYONS
PAS DEMARRAGE DE CE PROJET AVANT JUIL/AOUT.

5.NE VOYONS PAS NECCESSITE D UNE MISSION PROJET ELEVAGE POUR EVALUER
EFFET DU RANCH DOLI SUR RESEAU ROUTIER AUQUEL GED A CONTRIBUE.
POUR MOMENT,AURIONS BESOIN DES INFOS DEJA DEMANDEES DANS NOTRETEL
AFE0141 16JAN.

6.NE VOYONS PAS EGALEMENT NECCESSITE D UNE MISSION D IDENTIFICATION
DU PROJET GUIDEL REMANIE.AVEC RAPPOPTS ILLACO,PREAULT/GRISBY ET
PREAULT/MARQUIS,AVONS SUFFISAMMENT D INFOS POUR COMPLETER NOUVEAU
SCENARIO EN VUE DE PRESENTATION AU MIP PREVU EN MARS.

7.CONCERNANT PARA G,MISSION DE FACTIBILITE EST PREVUE POUR AVRIL.
SOMMES A PREPARER TERMES REFERENCE DE CETTE MISSION QUI AURA
ENTRE AUTRES,POUR TACHES DE RECUEILLIR INFOS NECESSAIRES POUR
COMPLETER POP DU PROJET.VOUS TRANSMETTRONS COPIE DU MANDAT D ICI
FIN FEV.

8.CONCERNANT PROJET PORTS ET ESCALES AVEC OMVS,NE VOYONS PAS POUR
MOMENT NECCESSITE D UNE INTERVENTION DU GED DANS CE PROJET.PREFERONS

...3

PAGE THREE AFE0154 NONCLAS

PLUTOT ATTENDRE APRES DEMARRAGE DU PROJET.

9.AVONS SUFFISAMMENT D INFOR SUR BESOINS EN EQUIPEMENT A SONADFR
POUR PREPARATION DU MAP.POUR MOMENT,SERVICES DU GED NF SERAIENT
PAS RIQUIS.

10.DANS CADRE PROJET EPT,APPRECIERIONS QUE GED FASSE ETUDE SUR MARCHÉ
DE TRAVAIL ACCESSIBLE AUX INGENIEURS FINAISSANTS DE EPT AU SENEGAL
ET DANS AUTRES PAYS DE AFRIQUE DE OUEST(ETUDE MACRO-ECONOMIQUE).

UUU/077 182032Z AFE0154

dossier
journal
circ
chron
wf
fg

CC 30-8-QBE
30-12-QBE-SUBA
15

FCO/E MARTEL/5-6576/fg

Le Sous-secrétaire, M. Gotlieb

CONFIDENTIEL

le 15 mars 1978

Michel de Goumois (MDG)

SVP remettre à FCO une fois signé / acheminé
Please return to FCO when signed / released

Réunion avec le Sous-ministre d'Affinter
le 17 mars 1978

Suite à la dernière lettre de M. Morin au sujet de l'ouverture d'une délégation générale québécoise à Dakar, je présiderai une réunion de hauts-fonctionnaires à 11 heures, vendredi prochain, dans la salle de conférence du 10ème étage.

FCO
FCP
GAF
CAFT
O/AEG

2. Vous avez accepté de présider, à 12h.45 pour 13h.15, un déjeuner au Cercle universitaire, auquel assisteront, en plus de M. Normand, Mme Baudouin, M. Pouliot, M. P. Duguay, et peut-être M. Lefrançois, les fonctionnaires du Ministère dont les noms suivent: M. Hyndman (FCP), M. Duguay (O/AEG), M. Arcand (GAF), M. Perron (CAFT), MM. Martel et Beaulne (FCO) et moi-même.

3. En plus de la question de la représentation québécoise à Dakar, on soulèvera peut-être, si le temps le permet, d'autres sujets à la demande des Québécois: relations entre les deux ministères, statut des délégations québécoises à Tokyo, Dusseldorf et Milan, visas A-2 accordés par le gouvernement américain aux fonctionnaires québécois, transmission de correspondance. Nous soulèverons peut-être la question de la coopération Ottawa/Québec quant aux accords internationaux sur la sécurité sociale. La Conférence des Ministres de l'Education des pays francophones de 1979 sera aussi discutée.

Michel de Goumois

Michel de Goumois

Dossier
Journal
Chrono
Circ
cr

FCO/F. BEAULNE/6-3735/cr

30-12-Que-Senegal	
15	

Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Le 7 mars 1978

Monsieur,

Suite à l'offre du Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures d'insérer une présence du Gouvernement du Québec au Sénégal au sein de notre Ambassade à Dakar, nous sommes à mettre au point une formule qui soit à la fois attrayante et acceptable aux autorités québécoises.

Il nous serait utile de connaître la composante québécoise (secteur privé, public, para-public) des ressources humaines et financières impliquées par l'ACDI au Sénégal particulièrement et en Afrique francophone.

Nous vous serions reconnaissants de nous indiquer dans les meilleurs délais la personne qui pourrait être notre point de contact à ce sujet.

Le Directeur de la
Coordination fédérale-provinciale

R. H. G. MITCHELL

R.H.G. Mitchell

M. C.V. Svoboda
Agence canadienne de
développement international
122, rue Bank - 4e étage
OTTAWA, Ontario

cc 30-10 - SENEGAL

30-12-Que/sen	
15	35

DAR ES SALAAM

MR. Beauchamp

Useful to send
brief with tel
Cdr. line (perhaps
depth statement)

all
to Africa
points

FCO-

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

ACTION SUITE A DONNER

UNCLASSIFIED

FM DSLAM YNFC0427 FEB24/78

TO EXTOTT **FCO**

DISTR FPR GAA GAF

---QUEBEC OFFICE IN DAKAR

BOTH ENGLISH RADIO SERVICE AND NEWSPAPER GAVE PROMINENT
PLAY FEB23 TO FEDERAL GOVT DENYING QUOTE PRO SEPARATIST QUE
GOVT TO OPEN OFFICIAL LEGATION IN DAKAR UNQUOTE, AS WELL AS
TO LEVESQUES PROMISE TO NATL ASSEMBLY TO PRESENT LEGISLATION
ON REFERENDUMS.

UUU/248 240735Z 00060

REÇU - RECEIVED	
AFFAIRES EXTÉRIEURES EXTERNAL AFFAIRS	
FEB 24 1978	
Coord nation fédérale - provinciale Federal - Provincial Coordination	
FCO	

30-17-00000

FCF/Gaston Périard/6-3906/mf1

EXTERNAL AFFAIRS



AFFAIRES EXTÉRIEURES

TO A Note aux directions concernées (FCO) FCF GAF
EBD FAC FAI)

SECURITY CONFIDENTIEL
Sécurité

FROM FCF
De

DATE le 2 février 1978

REFERENCE
Référence

NUMBER

SUBJECT Démarche canadienne au Sénégal
Sujet

REÇU - RECEIVED	
AFFAIRES EXTÉRIEURES EXTERNAL AFFAIRS	FILE DOSSIER
320	OTTAWA 30-12-QUE-SEN.
FEB 2 1978	26-2-CDA
Coordination fédérale-provinciale Federal-Provincial Coordination	MISSION 20
FCO	

ENCLOSURES
Annexes

DISTRIBUTION

MDG
FCP
FCC
CAFT

FCO-

1	✓
2	✓
3	
4	
5	
6	✓
7	✓
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

Une démarche urgente est envisagée auprès du Président Senghor et du gouvernement du Sénégal. Elle couvrirait les points suivants:

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Présence du Québec au Sénégal | FCO ✓ |
| 2. Visite du Premier ministre Lévesque | FCO ✓ |
| 3. ACCT et la Conférence générale d'Abidjan | FCF |
| 4. Sommet francophone | FCF |
| 5. Possibilité d'un voyage du Premier ministre Trudeau en Afrique | GAF |
| 6. Congrès socialiste au Canada et possibilité d'une visite du Président Senghor à cette occasion | GAF |
| 7. Coopération bilatérale Canada/Sénégal (Cesti, Thies, Cayar, etc) | EBD |
| 8. Exposition sénégalaise au Canada | FAC |
| 9. Projet d'accord culturel avec le Sénégal | FAC |
| 10. Foire de Dakar | FAI |

.../2

- 2 -

CONFIDENTIEL

2. Les directions concernées sont priées pour chaque sujet de leur compétence de préparer une brève note d'information exposant l'état de la question avec un schéma d'intervention (Talking Points). Le court délai qui nous est imposé nous oblige à vous demander de nous remettre vos travaux au plus tard le 7 février. ✓

le Directeur des Institutions
francophones,

Gaston Périard

Gaston Périard